

ОТЗЫВ

официального оппонента о диссертации Блохиной Елены Дмитриевны на тему «Сравнение как способ вторичной интерпретации мира в языке», представленной на соискание ученой степени кандидата филологических наук по специальности 5.9.8. Теоретическая, прикладная и сравнительно-сопоставительная лингвистика (Тамбов, 2024)

Рецензируемая диссертация Блохиной Елены Дмитриевны посвящена описанию интерпретирующего потенциала сравнения. Работа выполнена на материале русского и французского языков.

Актуальность исследования обусловлена важностью изучения особенностей интерпретирующей деятельности человеческого сознания, формирующей вторичные смыслы, статусом сравнения как одного из фундаментальных инструментов познания природы и общества, необходимостью выявления концептуальной основы сравнения с опорой на принцип антропоцентричности языка и с учётом связи языка и мышления. Это позволяет описать роль сравнения как одного из средств передачи знаний об окружающем мире, а также механизмов формирования новых значений. Роль сравнения среди логических операций мышления чрезвычайно высока, т.к. оно предоставляет возможность получать дополнительные знания о действительности: создавать, реконструировать и классифицировать значения и концепты. Сравнение – явление динамичное, действенное. Данная характеристика выступает ключевой при построении динамических моделей языка, основывающихся на различных категориях логики, что также подтверждает **актуальность** рецензируемой диссертации.

Значимость выбора объектного пространства диссертационной работы обусловлено собственно языковыми свойствами сравнения, которое представляет собой одно из наиболее эффективных средств экспликации разнообразных авторских интенций, а также важный инструмент создания, к примеру речевого портрета персонажа или передачи событийного колорита в диалогическом пространстве художественного текста. В последнее время внимание учёных всё больше привлекает изучение экспрессивных ресурсов языка, обладающих ярко выраженной антропоцентрической специфичностью. В центре внимания исследователей находится человек с присущими ему эмоциональными переживаниями, чувствами, оценками, отношением к окружающему миру и к самому себе.

Отсюда представляется важным изучение того, как человек посредством слова выражает, описывает, характеризует свой чрезвычайно богатый, разнообразный и противоречивый внутренний мир.

Методологическая база диссертационного исследования представляет собой солидный массив теоретической разноаспектной информации, которая позволяет диссертанту делать объективные, глубокие и аргументированные выводы. Так, в теоретической главе подробно рассматриваются базовые когнитивные характеристики сравнения как способа вторичной интерпретации знаний о мире, а также проблема его языковой репрезентации. Избранное объектное пространство детально и последовательно описывается в чётко заданных научных координатах, последовательно определяются авторские предпочтения, а также исходные исследовательские позиции.

Научная новизна исследования заключается, прежде всего, в авторском подходе – описании роли сравнения в познании мира, его интерпретирующего потенциала с учётом вторичного статуса. Выявлена концептуальная основа сравнения в виде соответствующего фрейма, смоделирована его структура и установлено содержание, представлена типология средств языковой репрезентации сравнения как способа реализации трех типов языковой интерпретации знаний о мире. Особо следует отметить, что выделение концепта сходства/отличия в качестве базового элемента фрейма сравнения и описание разных типов сходства и отличия между объектами и событиями в качестве основы сравнения делается впервые. Данный подход в определённой степени коррелирует с одним из фундаментальных принципов устройства языковой системы, сформулированных Ф. де Соссюром: «Весь механизм языка зиждется исключительно на тождествах и различиях, причем эти последние являются лишь оборотной стороной первых» [Соссюр 1933: 108]. Последнее также подтверждает актуальность выполненного исследования.

Основные достоинства рецензируемого диссертационного исследования заключаются в следующем.

В работе доказано, что сравнение обладает интерпретирующей природой, т.к. является одним из эффективных и продуктивных механизмов вторичной интерпретации мира в языке. Сопоставление в сознании новых объектов с уже существующими на основе их сходства и отличия приводит к продуцированию нового знания. Обоснование данной гипотезы осуществляется на концептуальной основе – при помощи формирования фрейма сравнение. Отмечено, что в языке данный фрейм репрезентирован

лишь частично, что в целом коррелирует с представлениями в лингвистической науке о соотношении явлений мышления / сознания и языка. По справедливому утверждению автора, «*Чаще всего имплицированы субъект и предикат сравнения, которые в меньшей степени влияют на формирование интерпретирующих значений, связанных с дополнительной характеристикой сравниваемого объекта*» (с. 187). Однако в этой связи возникает вопрос, ответ на который, возможно, позволил бы сформулировать дополнительные перспективы рецензируемого исследования: если в смысловой структуре пропозиции за «новое» знание отвечает рема (как правило, предикат), то по каким причинам она не участвует в этом процессе при репрезентации сравнения? Здесь следует отметить, что это далеко не единственный случай продуцирования нового знания без участия предиката.

В исследовании вполне оправданно языковая интерпретация сравнения рассматривается с учётом её трех основных функций / типов: селективной, классифицирующей и оценочной. Интерпретирующая природа сравнения при этом реализуется в выделении определенной характеристики объекта, отнесении объекта к той или иной категории или в формировании дополнительных оценочных смыслов. В основе же формирования интерпретирующего сравнительного значения лежат различные типы сходства и отличия: физическое, функциональное, структурное, ассоциативное. Данные типы сходства и отличия подробно и последовательно описываются с привлечением большого объема эмпирического материала, а также применительно к каждому типу / функции сравнения. Кроме того, различные типы сходства и отличия анализируются в аспекте определённых характеристик объекта, к примеру формы, цвета, размера и пр.

Не менее подробно исследованы эталоны сравнения – объекты и действия из разных концептуально-тематических областей: *человек – артефакт, человек – животный мир, человек – явления природы, артефакт – животный мир, явления природы – артефакт, артефакт – явления природы, духовный мир – артефакт* и др.

В этой связи хотелось бы отметить, что в задачах и положениях работы не получил отражения данный аспект предмета исследования. При этом в выводах (с. 183) и в заключении (с. 189) имеются вполне конкретные и интересные обобщения. Отсюда диссертационная работа шире и более значима, чем об этом сказано во введении.

В диссертации доказано, что процессы формирования интерпретирующих сравнительных значений характеризуются

определённой спецификой, которая проявляется в использовании комплекса когнитивных механизмов: концептуальной метафоры, концептуальной метонимии, концептуальной метафтонимии, концептуальной оппозиции, импликации. Для понимания коммуникативного смысла адресат использует когнитивный механизм инференции. При этом выделение нескольких характеристик и формирование оценочных смыслов у концептуальной метафоры основывается на сопоставлении концептов из разных концептуально-тематических областей. Кроме того, используются разные типы метафор: онтологические, структурные и ориентационные. Ценные наблюдения делаются и в отношении функционирования концептуальной метонимии, концептуальной метафтонимии, сочетания сравнения с концептуальной оппозицией, когнитивными механизмами импликации и инференции.

В исследовании подробно описываются языковые средства репрезентации каждого типа сравнения, выявляется специфика их набора для каждого типа. Так, установлено, что в этой роли используются различные ресурсы номинации, фразеологизации, словообразования, морфологические формы, в частности формы сравнительной степени, а также сравнительные конструкции. Выявлены специфичные языковые средства для выражения сравнительного значения, к примеру на основе физического сходства/отличия: номинация самого сходства и отличия некоторыми глаголами, словообразование с использованием ряда суффиксов. Такие же наблюдения фиксируются и в отношении функционального, структурного и ассоциативного сходства/отличия.

Одобрения заслуживают и те наблюдения, которые автор сделал в отношении специфики проявления эмпирического материала в разных языках – русском и французском. Дальнейшее изучение различий функционирования сравнения как когнитивного механизма языковой интерпретации, а также его языковой репрезентации в двух языках представляется весьма перспективным направлением развития темы диссертационного исследования.

Теоретическая значимость исследования заключается в том, что его результаты вносят вклад в развитие теории сравнения, когнитивной лингвистики, в частности в представление о связи между механизмами познания и языковыми способами репрезентации вторичных смыслов, а также функциональной лингвистики.

Практическая значимость исследования состоит в функционально-семантическом анализе различных типов языковой репрезентации

сравнения, а также в параллельном рассмотрении эмпирического материала на русском и французском языках. Результаты исследования могут быть использованы при разработке курсов по когнитивной семантике, сравнительной типологии языков, составлении словарей и справочников, а также в практике обучения иностранным языкам.

В процессе рецензирования диссертационной работы возникли некоторые вопросы и замечания, которые, безусловно, носят дискуссионный характер.

1. Использование в диссертационном исследовании терминов «механизм» («совокупность состояний и процессов») и «способ» («образ действий, прием осуществления чего-л.») / «средство» («прием, способ действия для достижения чего-л.») требует некоторой систематизации. **Во-первых**, на наш взгляд, некорректно называть языковые единицы, репрезентирующие сравнение, «механизмом». **Во-вторых**, если автором принимается за основу какой-либо подход при толковании того или иного явления, термина, необходимо строго его придерживаться. При этом термины «механизм» и «способ» в некоторых случаях трактуются как синонимичные, один через другой. Например: «Одним из основных языковых механизмов формирования интерпретирующих значений сходства физического типа по форме является синтаксический способ...» (с. 62); «Специфика сравнения как языкового механизма формирования соответствующего значения или смысла раскрывается в конкретных способах и средствах его языковой репрезентации» (с. 51); задача №5 – «средство», положение №5 – «механизм». При этом автор подробно описывает языковые способы / средства репрезентации сравнения, но не описывает «языковой механизм формирования значения». Безусловно, когнитивная и языковая ипостаси означаемого тесно связаны (можно сказать, это – две стороны одного феномена), однако собственно семантический анализ в работе отсутствует. Языковой аспект представлен исключительно описанием способов / средств репрезентации сравнения. Поэтому корректно, на наш взгляд, рассматривать когнитивный механизм сравнения и языковые способы / средства его репрезентации. Это подтверждается в некоторых случаях формулировками самого автора. Например: «Имея большой потенциал языкового выражения, сравнение представляет несомненный интерес для исследования формируемых им смыслов» (с. 57); «Этот потенциал проявляется в представленной типологии сравнения и конкретных средств его языковой репрезентации...» (с. 188).

2. На с. 61 сравнение называется *«неотъемлемым участником процесса познания»* (активная роль). Такая оценка роли сравнения представляется не вполне точной, особенно с учётом последующего контекста, в котором сравнение называется *«способом»* (пассивная роль) вторичной интерпретации мира.

3. При описании перспектив исследования сравнения автор упоминает о «скрытом сравнении» (с. 190). Однако определение скрытого сравнения в работе отсутствует. При этом упоминается при трактовке метафоры, которая определяется как скрытое сравнение. Кроме того, в исследовательской части имеется несколько примеров скрытого сравнения (хотя только на французском языке). Можно предположить, что имеет в виду автор, но хотелось бы услышать его собственную интерпретацию: что такое скрытое сравнение и каковы перспективы его изучения?

Высказанные замечания и сформулированные вопросы носят сугубо частный характер и не снижают общего благоприятного впечатления от диссертационного исследования. Некоторые из них следует отнести к перспективе разработки данной проблематики.

Диссертационная работа Е.Д. Блохиной представляет собой цельное и системное исследование, задачи которого, на наш взгляд, выполнены полностью. В работе собран ценный языковой материал, который может стать основой для дальнейшей разработки данной проблемы. Полностью выдержано соответствие избранной специальности.

Работа чётко структурирована, сбалансирована по объёму и соотношению между методологической и исследовательской частями. Написана хорошим языком; изложение последовательное, логичное. Отсутствуют пространные и расплывчатые формулировки, что свидетельствует о глубоком понимании сути предпринятого исследования и о высоком качестве концептуализации полученных результатов. Положения, выносимые на защиту, обоснованы, выводы логичны и аргументированы, степень их достоверности в полной мере соответствует существующим требованиям. В работе также определены перспективы исследования данного объектного пространства.

Автореферат диссертации и 9 публикаций, включая 6 статей в изданиях, рекомендованных ВАК Министерства науки и высшего образования РФ, в том числе 2 – в научных журналах, индексируемых в международной базе данных Scopus (Q2), в полной мере отражают основное содержания диссертационного исследования.

Считаю, что диссертация Блохиной Елены Дмитриевны на тему «Сравнение как способ вторичной интерпретации мира в языке» представляет собой научно-квалификационную работу, в которой содержится решение задачи, имеющей существенное значение для филологии, соответствует требованиям, установленным в пп. 9-14 «Положения о присуждении ученых степеней», утвержденного постановлением Правительства РФ от 24 сентября 2013 г. № 842, паспорту заявленной специальности и отрасли знаний. Блохина Елена Дмитриевна заслуживает присуждения искомой ученой степени кандидата филологических наук по специальности 5.9.8. Теоретическая, прикладная и сравнительно-сопоставительная лингвистика.

Официальный оппонент:

Меликян Вадим Юрьевич, доктор филологических наук (специальности 10.02.19 – теория языка, 10.02.20 – сравнительно-историческое, типологическое и сопоставительное языкознание), профессор, заведующий кафедрой теории языка и русского языка федерального государственного автономного образовательного учреждения высшего образования «Южный федеральный университет»

18.04.2024 г.

344006, Ростов-на-Дону,
Большая Садовая, 105/42,
тел.: 8(863)218-40-00 д.12435;
e-mail: info@sfnedu.ru; melikyanv@sfnedu.ru
сайт: <http://www.sfnedu.ru/>



Меликян Вадим Юрьевич



Личную подпись

Меликяна В. Ю.

Достоверяю

Секретарь Совета

Южного федерального университета

Мирошниченко О.С.